

ВОИС



IAVP/DC/19

ОРИГИНАЛ: испанский

ДАТА: 13 декабря 2000 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОХРАНЕ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ

Женева, 7 - 20 декабря 2000 г.

ПОПРАВКА К СТАТЬЕ 5

ОСНОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ,
РЕГУЛИРУЮЩИХ МАТЕРИАЛЬНЫЕ НОРМЫ ПРАВА, ДОКУМЕНТА ПО ОХРАНЕ
АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ, ПОДЛЕЖАЩЕГО РАССМОТРЕНИЮ
ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
(ДОКУМЕНТ IAVP/DC/3)

*Предложение делегации Перу, поддержанное делегациями Аргентины, Бразилии, Чили,
Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Ямайки, Мексики, Панамы и Уругвая*

Изложить статью 5 в следующей редакции:

«Статья 5

Личные неимущественные права

- (1) Независимо от имущественных прав исполнителя и даже после передачи этих прав, исполнитель в отношении своих незаписанных аудиовизуальных исполнений как сопровождаемых, так и не сопровождаемых звуком, или своих исполнений, записанных в аудиовизуальных произведениях, имеет право требовать быть признанным в качестве исполнителя своих исполнений, за исключением тех случаев, когда непредоставление такого права продиктовано характером использования исполнения, и право возражать против всякого извращения, искажения или иного изменения своих исполнений, способного нанести ущерб его репутации.
- (2) Изменения, которые делает производитель и которые необходимы для эксплуатации аудиовизуальной записи, такие как сокращение, уплотнение, монтаж или дубляж, не считаются изменениями в смысле предыдущего пункта.
- (3) Права, предоставленные исполнителю, сохраняют силу после его смерти по крайней мере до прекращения действия его имущественных прав и осуществляются лицами или учреждениями, уполномоченными на это законодательством Договаривающейся Стороны, в которой испрашивается охрана. Однако, те Договаривающиеся Стороны, законодательство которых на момент ратификации ими настоящего Договора или присоединения к нему не предусматривает после смерти исполнителя охрану всех прав, установленных в настоящей Статье, могут предусмотреть, что действие некоторых из этих прав после смерти исполнителя прекращается.
- (4) Средства защиты для обеспечения прав, предоставляемых настоящей Статьей, регламентируются законодательством Договаривающейся Стороны, в которой испрашивается охрана.»

[Конец документа]